

## The Acts of the Apostles 12

ASVh with Comments

**Summary.** In this chapter, the disciples of the Lord encounter persecution at the hands of Herod, the evil king. However, the Lord's plan to spread the word of God cannot be thwarted. God Almighty performed miraculous wonders to assist the disciples, who remained steadfast in their faith. **Acts 12:1-5.** The apostle James killed, and the apostle Peter imprisoned. The enemy of the believers with a heart full of evil thoughts harmed the followers of the Lord Jesus. Many perished, but the Lord God Almighty has His eyes always upon His children to help them stay firm in faith.

**บทสรุป** ในบทนี้ เหล่าสาวกของพระเจ้าเผชิญกับการประหัตประหารยังมือของเฮโรด กษัตริย์ชั่วร้าย อย่างไรก็ตาม แผนงานของพระเจ้าเพื่อกระจายพระคำของพระผู้เป็นเจ้าไม่สามารถขัดขวางได้ พระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทรงแสดงการอัศจรรย์เพื่อช่วยเหลือเหล่าสาวก ผู้ซึ่งยังคงแน่วแน่ในศรัทธาของพวกเขา **กิจการของอัครสาวก 12:1-5** อัครสาวกเจมส์ถูกฆ่า และอัครสาวกปีเตอร์ถูกจำคุก ศัตรูของผู้ที่มีความเชื่อด้วยความคิดเพื่อทำร้ายต่อผู้ที่ติดตามพระเยซูเจ้า หลายคนได้ตาย แต่พระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทรงแสดงเวลาได้มีตาของพระองค์บนเด็กของพระองค์เพื่อช่วยพวกเขา มันคงในความเชื่อ

**Acts 12:6-11.** The apostle Peter is released from prison by the angel of the Lord. The Lord God Almighty sent His angel to miraculously rescue Peter from the prison where he was securely guarded and locked in chains. Peter, with a heart full of faith, literally followed the angel's commands, even when at first, he thought it was a vision, and because of his faith, he was set free. **Acts 12:12-17.** The apostle Peter visits a house of worship. Peter, by the Lord's guidance, went to the house of Mary, the mother of Mark, where believers were gathered to worship. The apostle reported to all believers what happened to him. This miraculous escape story will strengthen the faith of all believers who have heard it.

**กิจการของอัครสาวก 12:6-11** อัครสาวกปีเตอร์ได้รับอิสระจากคุกโดยทูตสวรรค์ของพระเจ้า พระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทรงแสดงทูตสวรรค์ของพระองค์เพื่อปล่อยปีเตอร์จากคุกที่คุมขังท่านด้วยการด้อย่างแน่นอนและมัดด้วยโซ่อย่างมหัสจรรย์ ปีเตอร์ด้วยใจที่เต็มไปด้วยความศรัทธา ปฏิบัติตามคำสั่งของทูตสวรรค์อย่างแท้จริง แม้ว่าในตอนแรก ท่านได้คิดว่ามันเป็นนิมิต และเพราะความศรัทธาของท่าน ท่านได้รับการปล่อยให้เป็นอิสระ **กิจการของอัครสาวก 12:12-17** อัครสาวกปีเตอร์เยี่ยมบ้านของผู้บูชา ปีเตอร์ โดยการนำของพระเจ้า ไปยังบ้านของมารีย์ มารดาของมารโก ที่ซึ่งเหล่าผู้มีความเชื่อชุมนุมกันเพื่อบูชา อัครสาวกได้บอกแก่เหล่าผู้มีความเชื่อทั้งหมดว่ามีอะไรได้เกิดขึ้นกับท่าน เรื่องของการหลบหนีอย่างมหัสจรรย์นี้จะช่วยให้ความศรัทธาของผู้มีความเชื่อทั้งหมดที่ได้ฟังมันมีความเข้มแข็ง

**Acts 12:18-23.** The death of the evil king. Herod, the evil king, committed more evil by putting the guards to death after Peter's escape. Then, in his evil behavior, he gave an oration to receive praise from people. However, an angel of the Lord struck him because he did not give God the glory. The Lord God Almighty allowed the angel to send worms to eat him alive. **Acts 12:24-25.** The word of God increased and multiplied. Under persecutions and hardships, the disciples of the Lord continued firm in faith, and the word of God grew and multiplied. Faithful disciples also traveled to far lands to spread the good news.

**กิจการของอัครสาวก 12:18-23** การตายของกษัตริย์ผู้ชั่วร้าย เฮโรด กษัตริย์ผู้ชั่วร้าย ที่ได้กระทำความชั่วร้ายมากขึ้นโดยประหารทหารองครักษ์หลังจากที่เปโตรหลบหนีแล้ว ในความประพฤติชั่วร้ายของเขา เขาได้กล่าวคำปราศรัยเพื่อรับคำสรรเสริญจากคน อย่างไรก็ตาม ทูตสวรรค์องค์หนึ่งของพระเจ้าได้โจมตีเขาเพราะเขาไม่ได้ถวายเกียรติแด่พระผู้เป็นเจ้า พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทรงแสดงอนุญาตให้ทูตสวรรค์ส่งหนอนมากินเขาทั้งเป็น **กิจการของอัครสาวก 12:24-25** พระคำของพระผู้เป็นเจ้าเพิ่มขึ้นและทวีคูณ ภายใต้การข่มเหงและความยากลำบาก สาวกของพระเจ้ายังคงมั่นคงในศรัทธา และพระคำของพระผู้เป็นเจ้าก็เติบโตและทวีคูณ ด้วยกันสาวกผู้ซื่อสัตย์ก็เดินทางไปยังดินแดนอันไกลโพ้นเพื่อประกาศข่าวดี

<sup>1</sup> Now at that time, Herod the king put forth the hands to harm certain of those of the church.

<sup>1</sup> เวลานั้น กษัตริย์เฮโรดทรงยื่นมือเพื่อทำร้ายคนบางคนในคริสตจักร

**Comments Acts 12:1.** The enemy of the believers with a heart full of evil thoughts laid hands upon the Lord God Almighty's children. Many perished, but the Lord God Almighty, has His eyes always upon His children; the death of believers will stir up the hearts of many to stay firm in faith.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:1** ศัตรูของผู้ที่มีความเชื่อมีใจเต็มไปด้วยความเกลียดชังได้คิดที่จะจับเด็กของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพ หลายคนได้ตาย แต่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพ ตลอดเวลาได้มีตาของพระองค์บนเด็กของพระองค์ ความตายของผู้ที่มีความเชื่อได้เร้าใจของหลายคนให้อยู่มั่นในความศรัทธา

<sup>2</sup> And he killed James, the brother of John, with the sword.

<sup>2</sup> และเขาฆ่ายากอบ น้องชายของจอห์น ด้วยดาบ

**Comments Acts 12:2.** The faithful servant of the Lord God Almighty has been killed, but the brother, also a faithful servant of the Lord, the death of his own brother did not make him turn away from the Lord God Almighty. Let all believers pay attention to this verse, stay firm in faith in the Lord God Almighty, and the result will turn out well for your soul.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:2** ผู้รับใช้ที่ซื่อสัตย์ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพได้ถูกฆ่า แต่น้องชาย ด้วยกันเป็นผู้รับใช้ที่ซื่อสัตย์ของพระเจ้า ความตายของพี่ชายของเขาไม่ได้ทำให้เขาหันไปจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพ ให้ผู้มีความเชื่อทุกคนให้ความสนใจต่อข้อนี้ มั่นคงในความศรัทธาในพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพ และผลลัพธ์ออกมาจะเป็นการดีสำหรับวิญญาณของคุณ

<sup>3</sup> Now having seen that it is pleasing to the Jews, he proceeded to seize Peter also. And these were days of the Unleavened bread.

<sup>3</sup> เมื่อเห็นว่าเป็นที่พอใจของชาวยิวแล้ว ท่านจึงทรงยึดปีเตอร์ด้วย และนี่คือสมัยของขนมปังไร้เชื้อ

**Comments Acts 12:3.** "Now having seen that it is pleasing to the Jews." When humans want to do things that they know are wrong in the eyes of the Lord God Almighty, their urge to fulfill their desires and gain favors makes them commit evil deeds, despite having uneasy feelings.

"He proceeded to seize Peter also." To do evil, the dark mind will be guided to go deeper in the act itself; the evil itself guided the act of arresting the apostle, but the Lord God Almighty let His faithful servant go through hardship in order to strengthen the faith itself.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:3** "เมื่อเห็นว่าเป็นที่พอใจของชาวยิวแล้ว" เมื่อมนุษย์ต้องการทำบางอย่างนั้นพวกเขารู้ว่ามันผิดในสายตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพ ความต้องการเพื่อให้ได้ความปรารถนาของพวกเขาและได้รับความเห็นชอบทำให้พวกเขาทำบาป แม้ว่ามีความรู้สึกไม่สงบ

"ท่านจึงทรงยึดปีเตอร์ด้วย" ทำชั่ว ความมืดจะได้้นำให้ลงไปถึงในการกระทำมันเอง ความชั่วมันเองได้นำการจับกุมอัครสาวก แต่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพปล่อยให้ผู้รับใช้ซื่อสัตย์ของพระองค์ผ่านความยากลำบากเพื่อช่วยให้ความศรัทธามีความเข้มแข็งในตัวเอง

"And these were days of the Unleavened bread." The day that the Lord God Almighty set apart for worship is the chosen day for the evil to perform the act as well. Let all readers give attention, in this verse itself, it is a confrontation between evil and the Lord God Almighty, by using the blessed day to punish the faithful servant. In this time, the Lord God Almighty has not acted in revenge, but this is the path the evil chose to walk down to be judged; the judgment upon the dark will be harder than they themselves can imagine.

"และนี่คือสมัยของขนมปังไร้เชื้อ" วันนั้นพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพได้ตั้งแยกไว้เพื่อบูชาคือวันที่ความชั่วได้เลือกเพื่อแสดงการกระทำด้วยเช่นกัน ให้ผู้อ่านทุกท่านให้ความสนใจ ในข้อเขียนนี้มันเอง มันคือการเผชิญหน้าระหว่างความชั่วร้ายและพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพ โดยใช้วันแห่งพระพรเพื่อลงโทษผู้รับใช้ซื่อสัตย์ในเวลานี้ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์านุภาพไม่ได้กระทำการแก้แค้น แต่นี่คือทางที่ความชั่วเลือกเพื่อเดินไปสู่การพิพากษา การพิพากษาบนความชั่วจะหนักมากกว่าที่พวกเขาคิดว่าพวกเขาเองสามารถวาดภาพ

<sup>4</sup> Whom also having seized, he put in prison, having delivered him to four squads of soldiers to guard him; intending after the Passover to bring him out to the people.

<sup>4</sup> ผู้ใดด้วยกันได้ถูกยึด ขาใส่ในคุก โดยส่งทหารสี่กองไปเพื่อเฝ้าท่าน ตั้งใจหลังเทศกาลปัสกาจะพาท่านออกไปหาประชาชน

**Comments Acts 12:4.** "Whom also having seized ..." The human leader was afraid of the power of the believer; to guard a common prisoner using this amount of soldiers showed fear of the uncertainty of what

could happen. The leaders were afraid that people who had faith in the Lord God Almighty would rise up and fight against them.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:4** “ผู้ใดด้วยกันได้ถูกยึด...” ผู้นำของมนุษย์ได้กลัวอำนาจของเหล่าผู้มีความเชื่อ เพื่อเผื่อนักโทษธรรมดาใช้ทหารจำนวนนี้ได้แสดงถึงความกลัวของความไม่มั่นใจว่าจะอะไรสามารถเกิดขึ้นได้ เหล่าผู้นำได้กลัวนั้นว่าประชาชนที่ได้มีความศรัทธาในพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะลุกขึ้นและต่อสู้ต่อต้านพวกเขา

“Intending after the Passover ...” In order to calm down the people, they arrest the apostle and wait until the important day is over. The human leader believed that after the people had finished the celebration, their minds would be at peace, and they would want to return home; then, they could judge the disciple without any problems from the people.

“ตั้งใจหลังเทศกาลปัสกา...” เพื่อให้ประชาชนสงบลง พวกเขาจึงจับอัครสาวกและรอจนวันสำคัญได้จบลง ผู้นำมนุษย์เชื่อนั้นว่าหลังจากประชาชนเสร็จการฉลอง ความคิดของพวกเขาจะมีความสงบสุข และพวกเขาจะต้องการกลับบ้าน แล้ว พวกเขาสามารถพิพากษาอัครสาวกโดยไม่มีปัญหากับประชาชน

<sup>5</sup> Peter, therefore, **indeed**, was kept in the prison; **however**, prayer was made earnestly **by** the church **to God** for him.

<sup>5</sup> เปโตร ดังนั้น จริงๆ จึงถูกขังอยู่ในคุก อย่างไรก็ตาม คริสตจักรได้อธิษฐานต่อพระเจ้าเพื่อท่านอย่างจริงจัง

**Comments Acts 12:5.** Give attention, all readers, for this verse instructs you: with a heart full of love for God, all believers pray together, begging the Lord God Almighty's mercy for His apostle; everyone should take this as an example.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:5** ให้ความสนใจ ผู้อ่านทุกท่าน สำหรับข้อนี้สั่งสอนคุณ ด้วยใจที่เต็มไปด้วยความรักต่อพระผู้เป็นเจ้า ผู้มีความเชื่อทั้งหมดสวดภาวนาด้วยกัน อ่อนวอนขอพระเมตตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสำหรับอัครสาวกของพระองค์ ทุกคนควรใช้สิ่งนี้เป็นตัวอย่าง

<sup>6</sup> **Then**, when Herod was about to bring him forth, the same night Peter was sleeping between two soldiers, **having been** bound with two chains, guards **also** before the door **were keeping** the prison.

<sup>6</sup> แล้ว เมื่อเฮโรดกำลังจะพาท่านออกมา ในคืนเดียวกันที่ปีเตอร์กำลังนอนหลับอยู่ระหว่างทหารสองคน โดยถูกมัดด้วยโซ่สองเส้น ด้วยกันมีผู้คุมอยู่หน้าประตูก็คุมคุณด้วย

**Comments Acts 12:6.** Think of the picture: the prisoner has been kept in this way. Who is this prisoner that has the power to be afraid of? Even the leader of humans was fearful and guarded him with many soldiers; this leader was not fighting with the apostle, but with the Lord God Almighty Himself.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:6** วาดภาพ นักโทษถูกคุมขังในสภาพนี้ นักโทษผู้เป็นใครนั้นที่มีอำนาจเพื่อให้เป็นที่ถูกมัดต่อ? แม้แต่มนุษย์ผู้นำได้มีความกลัวและคุมขังท่านด้วยทหารหลายคน ผู้นำนี้ไม่ได้ต่อสู้กับอัครสาวก แต่กับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพพระองค์เอง

<sup>7</sup> And behold, an angel of the **Lord** stood by, and a light **shone** in the cell; and **having struck** Peter on the side, **he** awoke him, saying, Rise up quickly. And **the** chains fell off from his hands.

<sup>7</sup> และ ดูเถิด มีทูตสวรรค์องค์หนึ่งของ **พระเจ้า** ยืนอยู่ข้างๆ และมีแสงสว่างส่องเข้ามาในห้องขัง และตีปีเตอร์ที่ด้านข้างแล้ว เขาก็ปลุกให้ตื่นขึ้น พูดว่า จงลุกขึ้นเร็วๆ และโซ่ตรวนก็หลุดออกจากมือของเขา

**Comments 12:7.** “And behold, an angel of the Lord ...” When the Lord God Almighty sends His angel to do the work, that angel will also have the light from the Father shining out; that light from the angel will have meaning and will also cause those who see it to notice.

“And having struck Peter on the side ...” When the angel of the Lord God Almighty appeared, the human would not notice, and the angel had to touch the human in order to make the human's mind alert and notice the presence of the angel.

“And the chains fell off from his hands.” The faithful servant could not have chains on him because the angel of the Lord God Almighty had the power to remove them.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:7 “และ ดูเถิด มีทูตสวรรค์องค์หนึ่งของ พระเจ้า...” เมื่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพส่งทูตสวรรค์ของพระองค์เพื่อทำงาน ด้วยกันทูตสวรรค์นั้นจะมีความหมายและจะเป็นเหตุให้พวกนั้นที่เห็นมันสังเกต

“และตีปีเตอร์ที่ด้านหลังแล้ว...” เมื่อทูตสวรรค์ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ปรากฏ มนุษย์จะไม่สังเกต และทูตสวรรค์ได้สัมผัสมนุษย์เพื่อทำให้ความคิดของมนุษย์ตื่นและสังเกตการอยู่ที่นั่นของทูตสวรรค์

“และโซ่ตรวนก็หลุดออกจากมือของเขา” ผู้รับใช้ผู้ศรัทธาไม่สามารถไม่สามารถมีโซ่ตรวนบนเขาเพราะทูตสวรรค์ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพมีอำนาจเพื่อปลดพวกมัน

<sup>8</sup> Then the angel said to him, Gird yourself, and bind on your sandals. And he did so. And he says to him, Wrap your garment and follow me.

<sup>8</sup> แล้วทูตสวรรค์จึงพูดกับเขาว่า จงคาดเอวของเจ้า และมัดรองเท้าไว้ และเขาก็ทำเช่นนั้น แล้วท่านบอกแก่เขาว่า จงห่อเสื้อผ้าของเจ้าและตามเรามา

**Comments Acts 12:8.** “Then the angel said to him ...” This command is a common command for the apostle to follow to go out walking outside among people; the faithful servant had to dress properly as well.

“And he says to him ...” In order for the human to be free from prison, he must follow the angel, which will open the doors and the blockages for the human to walk out.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:8 “แล้วทูตสวรรค์จึงพูดกับเขาว่า...” นี่คือการสรรเสริญสำหรับอัครสาวกเพื่อทำตามเพื่อเดินออกไปข้างนอกในหมู่ผู้คน ผู้รับใช้ผู้ศรัทธาได้ให้แต่งตัวเหมาะสมด้วย

“แล้วท่านบอกแก่เขาว่า...” เพื่อให้มนุษย์เป็นอิสระจากคุก เขาต้องติดตามทูตสวรรค์ ซึ่งจะเปิดประตูและเครื่องกั้นสำหรับมนุษย์เพื่อเดินออกไป

<sup>9</sup> And having gone forth, he followed and did not know that it was true what was done by the angel; however, he thought he saw a vision.

<sup>9</sup> และเมื่อออกไปแล้ว เขาก็ตามไปโดยไม่รู้ว่าทูตสวรรค์ทำอย่างนั้นจริง อย่างไรก็ตาม เขาคิดว่าเขาเห็นนิมิต

**Comments Acts 12:9.** “And having gone forth ...” The faithful servant believed in the Lord God Almighty, and what he saw, he believed it was true, and followed without question. The Lord God Almighty has chosen the faithful servant because of his heart, which was willing to obey even when he thought it wasn't real.

“However, he thought he saw a vision.” Action performed, mind followed, but heart believed that the Lord God Almighty gave him spiritual eyes to see what could happen for him, and by following, he would see the freedom in the spiritual world.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:9 “และเมื่อออกไปแล้ว...” ผู้รับใช้ผู้ศรัทธาได้มีความศรัทธาในพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ และอะไรที่เขาเห็น เขาเชื่อมั่นจริง และติดตามโดยไม่มีความสงสัย พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้เลือกผู้รับใช้ผู้ศรัทธาเพราะใจของเขา ซึ่งต้องการเชื่อฟังถึงแม้ว่าเขาคิดว่ามันไม่ได้เป็นจริง

“อย่างไรก็ตาม เขาคิดว่าเขาเห็นนิมิต” การกระทำที่กระทำ จิตใจที่ปฏิบัติตาม แต่ใจเชื่อมั่นว่าพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ให้แก่เขาตามทางจิตวิญญาณเพื่อเห็นว่าจะอะไรสามารถเกิดขึ้นสำหรับเขา และโดยติดตาม เขาจะได้เห็นอิสรภาพในโลกฝ่ายวิญญาณ

<sup>10</sup> Then having passed through the first and the second guard, they came to the iron gate that leads into the city, which opened to them by itself; and having gone out, they passed on through one street, and immediately the angel departed from him.

<sup>10</sup> แล้วผ่านยามที่หนึ่งและที่สองแล้ว พวกเขาก็ก้าวถึงประตูเหล็กที่ทอดเข้าไปในเมือง ซึ่งเปิดออกให้พวกเขาเอง และเมื่อออกไปแล้ว พวกเขาก็เดินไปตามถนนสายหนึ่ง และทันใดนั้นทูตสวรรค์ก็ออกไปจากเขา

**Comments Acts 12:10.** “Then having passed through the first ...” In the eyes of the faithful servant, he had seen how the humans around him acted, also the objects, and also, he had felt himself walking through, and no one interrupted or blocked the way but made the path clear; all these things have made the faithful servant's heart believe it was not the real thing but a vision.

“And having gone out ...” When the physical body of the faithful servant was freed from prison, the Lord's angel departed and left the faithful servant standing there alone.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:10** “ครั้นผ่านยามที่หนึ่ง...” ในสายตาของผู้รับใช้ผู้ศรัทธา เขาได้เห็นสิ่งที่มนุษย์รอบๆ เขาทำ ด้วยกันสิ่งของ และเขาดูด้วยกันได้รู้สึกว่าตัวเขาเองกำลังเดินผ่านไป และไม่มีใครรบกวนหรือขัดขวางทางแต่ทำทางให้ว่าง ทุกอย่างนี้ทำให้ใจของผู้รับใช้ผู้ศรัทธาเชื่อมั่นว่าไม่ใช่ความจริงแต่เป็นนิมิต

“และเมื่อออกไปแล้ว...” เมื่อทางร่างกายของผู้รับใช้ผู้ศรัทธาเป็นอิสระจากคุก ทูตสวรรค์ของพระเจ้าได้แยกจากไปและทิ้งผู้รับใช้ผู้ศรัทธาให้ยืนอยู่ทีนั้นเพียงลำพัง

<sup>11</sup> And Peter **having** come to himself, said, Now I know of a truth, that the **Lord** has sent forth **His** angel and delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews.

<sup>11</sup> และปีเตอร์มาหาเขาเอง กล่าวว่่า บัดนี้ข้าพเจ้ารู้ความจริงแล้ว นั้นว่่า **พระเจ้า** ทรงส่งทูตสวรรค์ของ **พระองค์** ออกมาและช่วยข้าพเจ้าให้พ้นจากเงื้อมมือของเฮโรด และจากความคาดหวังทั้งหมดของชนชาติยิว

**Comments Acts 12:11.** Now, the servant of the Lord God Almighty came to realize that the Lord had a purpose for his life; and now, the calling had come upon him, and his heart was ready to follow.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:11** เวลานี้ ผู้รับใช้ของพระเจ้าพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้มาตระหนักนั้นว่่าพระเจ้าทรงมีพระประสงค์สำหรับชีวิตของเขา และตอนนี้ การเรียกได้มาถึงเขาแล้ว และหัวใจของเขาก็พร้อมที่จะติดตาม

<sup>12</sup> And **having** considered **it**, he came to the house of Mary the mother of John **who is called** Mark, where many were gathered together and praying.

<sup>12</sup> และพิจารณามันแล้ว ท่านจึงมาถึงบ้านของมารีย์มารดาของยอห์นผู้ซึ่งมาระโก ที่ซึ่งคนเป็นอันมากมาประชุมกันและสวดอธิษฐาน

**Comments Acts 12:12.** The Lord's servant came to the place where many were gathered together, and there, the Lord's servant met more people who had faith and prayed together; people who had the same faith joined together in this place to praise the Lord God Almighty.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:12** ผู้รับใช้ของพระเจ้าได้มายังที่ที่หลายคนได้มารวมกัน และในที่นี้ ผู้รับใช้ของพระเจ้าพบคนหลายคนที่มีศรัทธาและสวดภาวนาร่วมกัน ประชาชนที่มีศรัทธาเดียวกันได้มารวมกันในที่นี้เพื่อบูชาพระเจ้าพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ

<sup>13</sup> **Then**, he, **having** knocked at the door of the gate, a **slave girl** came to answer, named Rhoda.

<sup>13</sup> แล้ว ท่าน เคาะประตูแล้ว ทาสสาวคนหนึ่งก็เข้ามาตอบ ชื่อโรดา

**Comments Acts 12:13.** The faithful servant of the Lord God Almighty was led to the house where believers gathered together to glorify the Lord. With a faithful heart, the servant of the Lord followed the guide that the Lord God Almighty had put into his heart on where to go.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:13** ผู้รับใช้ผู้มีความซื่อสัตย์ของพระเจ้าพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้รับการนำมาที่บ้านที่เหล่าผู้มีความเชื่อถือได้รวมตัวร่วมกันเพื่อบูชาพระเจ้า ด้วยใจที่ศรัทธา ผู้รับใช้ของพระเจ้าได้ติดตามคำแนะนำนั้นที่พระเจ้าพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ใส่ไว้ในใจของท่านว่่าควรไปที่ใด

<sup>14</sup> And **having** recognized Peter's voice, she **did not** **open** the gate for joy, but **having** run in, she reported Peter **to be standing** before the gate.

<sup>14</sup> และเมื่อจำเสียงของปีเตอร์ได้ นางก็ไม่ได้เปิดประตูด้วยความยินดี แต่เมื่อวิ่งเข้าไปแล้ว นางก็รายงานว่่าปีเตอร์ยืนอยู่หน้าประตู

**Comments Acts 12:14.** “And having recognized Peter's voice ...” The servant of the Lord God Almighty was well known to people; even the maidservant could recognize his voice. In her heart, full of joy, she forgot her duty and just wanted to let everybody know, and be happy as she was feeling at that moment.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:14** “และเมื่อจำเสียงของปีเตอร์ได้...” ผู้รับใช้ของพระเจ้าพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพเป็นที่รู้จักต่อประชาชน แม้แต่ทาสสาวสามารถจำเสียงของท่านได้ ในใจของเธอ เต็มไปด้วยความยินดี ทำให้เธอลืมหน้าที่ของเธอและเพียงต้องการให้ทุกคนรู้ และมีความยินดีเหมือนเธอในเวลานั้น

“She reported Peter to be standing before the gate.” Pay attention to what the verse tells us. With the joy in her heart, she reported that the faithful servant of the Lord God Almighty is here. This news would not be easy to accept for people, as every heart knew what had happened to the Lord’s servant.

“นางก็รายงานว่าปีเตอร์ยืนอยู่หน้าประตู” ให้ความสนใจว่าข้อเขียนบอกเราว่าอะไร ด้วยความยินดีในใจของเธอ เธอได้อำนาจว่าผู้รับใช้ผู้มีความซื่อสัตย์ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพอยู่ที่นั่น ชาวต่างชาติไม่เป็นการง่ายที่จะรับสำหรับประชาชน ตามที่ทุกใจได้รู้ว่ามีอะไรเกิดขึ้นกับผู้รับใช้ของพระเจ้า

<sup>15</sup> And they said to her, You are out of your mind. But she confidently affirmed to be so. And they said, It is his angel.

<sup>15</sup> และพวกเขาพูดกับเธอว่า เธอเสียสติไปแล้ว แต่เธอยืนยันอย่างมั่นใจว่าเป็นเช่นนั้น และพวกเขากล่าวว่า มันคือทูตสวรรค์ของเขา

**Comments Acts 12:15.** “And they said to her ...” The apostle of the Lord God Almighty appeared unexpectedly at this worship place. When the maidservant confirmed that it was the apostle himself, the believers still thought it was not him but his angel of the Lord.

“And they said, It is his angel.” In the believers’ hearts, when the apostle who had been assumed dead appeared alive, what the maidservant saw must have been only his angel, not himself; and the Lord God Almighty had allowed his angel to appear to human eyes to see him.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:15** “และพวกเขาพูดกับเธอว่า...” อัครสาวกของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ปรากฏอย่างไม่คาดฝันยังที่บูชา เมื่อหญิงรับใช้ได้ยืนยันนั้นว่ามันคืออัครสาวกท่านเอง เหล่าผู้มีความเชื่อยังคงคิดว่ามันไม่ใช่ท่านแต่เป็นทูตสวรรค์ของพระเจ้า

“และพวกเขากล่าวว่า มันคือทูตสวรรค์ของเขา” ในใจของเหล่าผู้มีความเชื่อ เมื่ออัครสาวกผู้ที่ได้เป็นที่คิดว่าตายไปแล้วได้ปรากฏแก่ตัวว่ามีชีวิตอะไรที่หญิงรับใช้ได้เห็นต้องเป็นเพียงทูตสวรรค์ของท่านเท่านั้น ไม่ใช่ตัวท่านเอง และพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้อนุญาตให้ทูตสวรรค์ของพระองค์มาปรากฏต่อตาของมนุษย์เพื่อให้เห็นท่าน

<sup>16</sup> But Peter continued knocking; then having opened, they saw him, and were amazed.

<sup>16</sup> แต่เปโตรยังคงเคาะต่อไป ครั้นเปิดออกแล้ว พวกเขาจึงเห็นท่าน และได้ประหลาดใจมาก

**Comments Acts 12:16.** The apostle did not give up; he continued knocking, calling the believers to come and open the door. The Lord God Almighty worked in their hearts to open the door and see him with their own eyes; the miracle happened in front of many witnesses at this time. Everyone felt amazed, because the dead was standing in front of their eyes at this time. They all thought that because of the way he was captured, the only way for him to get out was not as a living person but as a dead one.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:16** อัครสาวกไม่ได้หยุด ท่านยังคงเคาะต่อไป เรียกผู้มีความเชื่อเพื่อมาและเปิดประตู พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ทำงานในใจของพวกเขาเพื่อเปิดประตูและเห็นท่านด้วยตาของพวกเขาเอง สิ่งมหัศจรรย์ได้เกิดขึ้นต่อหน้าพยานหลายคนยังเวลานี้ ทุกคนรู้สึกประหลาดใจ เพราะคนตายได้มายืนอยู่ตรงหน้าของพวกเขาในเวลานี้ พวกเขาทั้งหมดคิดเช่นนั้นเพราะว่าท่านได้ถูกจับ ทางเดียวเพื่อออกมาไม่ใช่คนมีชีวิตแต่คนตาย

<sup>17</sup> Then, having made a sign to them with the hand to be silent, he declared to them how the Lord had brought him out of the prison. And he said, Tell these things to James, and to the brothers. And having departed, he went to another place.

<sup>17</sup> แล้ว ได้ทำหมายสำคัญให้พวกเขาด้วยมือให้หนึ่งเงียบแล้ว ท่านก็ทรงประกาศแก่พวกเขาว่า พระเจ้า ทรงนำเขาออกจากคุกอย่างไร และท่านบอกว่า จงบอกสิ่งเหล่านี้แก่ยากอบ และพี่น้องทั้งหลาย และได้จากไป ท่านก็ได้ไปที่อื่น

**Comments Acts 12:17.** “Then, having made a sign to them ...” The apostle tells all believers what happened to him. By the mercy of the Lord God Almighty, He took him out of prison. This story will strengthen the faith of all believers who have heard it.

“And he said, Tell these things to James ...” The apostle gave specific names to the believers to whom this message was to reach first. This instruction, the apostle had received from the Lord God Almighty, to whom the information needed to reach, and their faith will grow as well.



“And having departed, he went to another place.” The apostle of the Lord God Almighty departed from these believers to go to another place that the Lord God Almighty had given him to do work.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก” แล้ว ได้ทำหมายสำคัญให้พวกเขา...” อัครสาวกบอกผู้มีความเชื่อทั้งหมดว่าอะไรได้เกิดขึ้นกับท่านโดยพระเมตตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ พระองค์ได้พาท่านออกมาจากคุก เรื่องนี้จะให้ความศรัทธาอันเข้มแข็งแก่เหล่าผู้มีความเชื่อทั้งหมดที่ได้ยินมัน

“และท่านบอกว่า จงบอกสิ่งเหล่านี้แก่ยากอบ...” อัครสาวกได้ให้ชื่อของผู้มีความเชื่อโดยเฉพาะว่าใครที่ชาวนั้นจะได้ถึงก่อน คำสั่งนี้อัครสาวกได้รับจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ แก่ใครชาวนั้นต้องได้รับ และความศรัทธาของพวกเขาจะเพิ่มด้วยเช่นกัน

“และได้จากไป ท่านก็ได้ไปทีอื่น” อัครสาวกของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ไปจากเหล่าผู้มีความเชื่อนี้เพื่อไปยังที่อื่นนั่นที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ให้แก่ท่านเพื่อทำงาน

<sup>18</sup> Now day **having come**, there was no small **disturbance** among the soldiers, what **then has** become of Peter.

<sup>18</sup> ครั้นถึงวันแล้ว ทหารก็ได้มีความวุ่นวายไม่เล็ก ๆ น้อย ๆ อะไรได้เกิดขึ้นกับเปโตรแล้ว

**Comments Acts 12:18.** This miracle also made an impact on the outsiders’ hearts as well; the door and the gate were still locked, but where had the prisoner gone? Every heart was also disturbed because of what had happened to the prisoner.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:18 ด้วยกันสิ่งมหัศจรรย์นี้ได้มีผลกระทบต่อใจของเหล่าคนนอกด้วยเช่นกัน ประตูลocked และกำแพงยังคงปิดอยู่ แต่นักโทษหายไปไหน? ใจของทุกคนด้วยกันได้ถูกรบกวนเพราะอะไรที่ได้เกิดขึ้นกับนักโทษ

<sup>19</sup> Then, Herod **having sought after** him, and **having found** him not, **having examined** the guards, he commanded **them to** be put to death. And **having gone** down from Judea to Caesarea, he tarried there.

<sup>19</sup> แล้ว เฮอร์โด้จึงตามหาท่าน และไม่พบท่าน เมื่อตรวจดูทหารยามแล้ว เขาจึงสั่งให้ประหารชีวิตพวกเขา และเมื่อลงจากแคว้นยูเดียถึงเมืองซีซารียาแล้ว เขาก็ประทับอยู่ที่นั่น

**Comments Acts 12:19.** “Then, Herod having sought after him ...” Humans treat each other worse than they treat animals. Humans have set this human to be king over them, and this human king treated humans as if they were of no value. However, the humans refuse to accept the true King, the Lord God Almighty, as their true King, but rather keep the human king to rule over them.

“And having gone down from Judea ...” After committing the evil deed and sending forth orders to harm the believers, the human ruler found a place to rest and watched the result of his evil deeds.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:19 “แล้ว เฮอร์โด้จึงตามหาท่าน...” มนุษย์ทำต่อกันและกันแย่งกว่าทำแก่สัตว์ มนุษย์ได้ตั้งชายคนนี้เป็นกษัตริย์เหนือพวกเขา และกษัตริย์มนุษย์คนนี้ได้ทำต่อมนุษย์เหมือนว่าพวกเขาไม่มีคุณค่า อย่างไรก็ตาม มนุษย์ปฏิเสธเพื่อยอมรับพระมหากษัตริย์ที่แท้จริงพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ ตั้งเป็นพระมหากษัตริย์ที่แท้จริงของพวกเขา แต่ให้กษัตริย์มนุษย์ปกครองพวกเขาแทน

“และเมื่อลงจากแคว้นยูเดีย...” หลังจากได้ทำความชั่วและออกคำสั่งเพื่อให้ทำร้ายเหล่าผู้มีความเชื่อ มนุษย์ผู้นำได้พบที่เพื่อพักและมองผลแห่งการกระทำชั่วของเขา

<sup>20</sup> Now he **had been furiously angry** with the Tyrians and Sidonians; and they came with one accord to him. And having **persuaded** Blastus, **who was over the king’s bedchamber**, they asked for peace, because their country was **nourished by** the king’s.

<sup>20</sup> บัดนี้เขาโกรธชาวไทเรียนและชาวไซดอนอย่างเกรี้ยวกราด และพวกเขาที่มาตามเขาเป็นหนึ่งเดียว และเมื่อได้ชักชวนบลัสทัส ซึ่งอยู่เหนือห้องนอนของกษัตริย์แล้ว พวกเขาขอความสงบสุข เพราะประเทศของพวกเขาได้รับการหล่อเลี้ยงจากกษัตริย์

**Comments Acts 12:20.** “Now he had been furiously angry ...” The human mind, which craves more power, becomes jealous when looking at someone else who appears to have more things; jealousy will cover the heart of the man.

"And they came with one accord to him." The other humans looking for support came to the evil man, but they did not know what the evil man would do to them instead of helping.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:20 "บัดนี้เขาโกรธ..." ความคิดของมนุษย์ ซึ่งกระหายเพื่อเพิ่มอำนาจ กลายเป็นความอิจฉาเมื่อเห็นคนอื่นที่มองเหมือนว่ามีของมากกว่า ความริษยาจะครอบคลุมนใจของคน

"และพวกเขาก็มาตามเขาเป็นหนึ่งเดียว" มนุษย์คนอื่นมองหาความช่วยเหลือที่มาจากชายคนชั่ว แต่พวกเขาไม่รู้นั่นว่าอะไรที่ชายคนชั่วจะทำแก่พวกเขาแทนความช่วยเหลือ

"And having persuaded Blastus ..." Give attention, all readers, to the way humans try to get a positive word from the stranger. All will seek someone that they believe can influence someone else in helping, and when they themselves are in need, they seek this type of person to help them. The life lessons for every human will also teach them who they should go to.

"และเมื่อได้ชักชวนบลาสทัส..." ให้ความสนใจทุกคน ถึงวิธีที่มนุษย์พยายามได้รับคำพูดเชิงบวกจากคนแปลกหน้า ทั้งหมดจะหาคนอื่นที่พวกเขาเชื่อว่าสามารถมีอิทธิพลต่อคนอื่นในการช่วยเหลือได้ และเมื่อพวกเขาพวกเขาเองอยู่ในความต้องการ พวกเขาจะเสาะหาคนชนิดนี้เพื่อช่วยเหลือพวกเขา บทเรียนแห่งชีวิตสำหรับมนุษย์ทุกคนด้วยจะสอนพวกเขาว่าใครที่พวกเขาควรจะไป

<sup>21</sup> Now on the appointed day, Herod having put on royal apparel, and having sat on the throne, was making an oration to them.

<sup>21</sup> เมื่อถึงวันกำหนด เฮโรดได้สวมฉลองพระองค์ และประทับบนบัลลังก์แล้ว กำลังกล่าวคำปราศรัยแก่พวกเขา

**Comments Acts 12:21.** The human leader dressed in their most majestic clothes they have in order to put pressure on the ones who look upon them. The clothes will make humans look powerful, and this human leader feels himself powerful above all when dressed in his majestic clothes. The clothes will tell the rank of humans, to make the lower people worship them.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:21 ผู้นำมนุษย์แต่งกายด้วยเสื้อผ้าที่สง่างามที่สุดที่พวกเขามีเพื่อเพิ่มความกดดันแก่ผู้ที่มองยังพวกเขา เสื้อผ้าจะทำให้มนุษย์มองเหมือนมีอำนาจ และผู้นำมนุษย์คนนี้รู้สึกว่าเขาเองมีอำนาจเหนือทุกคนเมื่อเขาแต่งตัวด้วยเสื้อผ้าที่สง่างามของเขา เสื้อผ้าจะบอกถึงยศตำแหน่งของมนุษย์ เพื่อทำให้คนชั้นต่ำกว่าเขาพวกเขา

<sup>22</sup> And the people shouted, The voice of a god, and not of a man.

<sup>22</sup> และประชาชนตะโกน เสียงของพระเจ้า และไม่ใช่คน

**Comments Acts 12:22.** The way the ruler man behaved toward people, with his precious dress, made him have power, and people lived in fear and glorified the man as a god to please him. However, this glorification was an untrue action that people gave toward this man. When people are afraid of the ruler, they will say what they believe pleases the leader.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:22 ความประพฤติของชายผู้นำต่อประชาชน ด้วยเครื่องแต่งกายสูงส่ง ทำให้เขามีอำนาจ และประชาชนอยู่ในความกลัวและบูชาเขาเป็นเหมือนพระเจ้าเพื่อให้เขาพอใจ อย่างไรก็ตาม การบูชาที่ประชาชนทำแก่ชายคนนี้นั้นเป็นการกระทำที่หลอกลวง เมื่อประชาชนกลัวผู้นำ พวกเขาจะพูดอะไรที่พวกเขาเชื่อว่าผู้นำพอใจ

<sup>23</sup> Then immediately an angel of the Lord smote him, because he did not give God the glory; and having been eaten by worms, he gave up the ghost.

<sup>23</sup> แล้วในทันใดทูตสวรรค์ของ พระเจ้า ตีเขา เพราะเขาไม่ได้ให้แก่ พระผู้เป็นเจ้า พระเกรียติ และได้ถูกกินโดยหนอน เขาสิ้นชีวิต

**Comments Acts 12:23.** "Then immediately an angel of the Lord ..." The human ruler did not stop people when he had the power to do so. The guilt becomes the ruler's guilt, not the people's, because the people speak out of fear, but the ruler takes glory in receiving the praises that way.

"And having been eaten by worms ..." Let all readers think as well, how long it would take for this person to die, when the little worms were eating his body alive. The Lord God Almighty allowed the angel to send these worms to do the job. When this human ruler wanted to blaspheme the Lord God Almighty, this is the punishment he received at that time.



ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:23 “แล้วในทันใดทูตสวรรค์ของ พระเจ้า...” มนุษย์ผู้นำไม่ได้หยุดประชาชนเมื่อเขาได้อ่านาเพื่อทำ ความผิด กลายเป็นของผู้นำ ไม่ใช่ของประชาชน เพราะประชาชนพูดออกมาจากความกลัว แต่ผู้นำรับเกียรติในการรับบูชาทางนั้น

“และได้ถูกกินโดยหนอน...” ให้ผู้อ่านทุกคนคิดเช่นกันว่า ต้องใช้เวลานานแค่ไหนกว่าคน ๆ นี้จะต้องตาย เมื่อหนอนตัวน้อยกำลังกินร่างกายของเขา ทั้งเป็น พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางพระอนุญาตให้ทูตสวรรค์ส่งหนอนเหล่านี้มาทำงาน เมื่อมนุษย์ผู้นำคนนี้ต้องการดูหมิ่นพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางพระ นี่คือการลงโทษที่เขาได้รับในเวลานั้น

<sup>24</sup> But the word of **God** grew and multiplied.

<sup>24</sup> แต่พระคำของ **พระผู้เป็นเจ้า** เติบโตและทวีคูณ

**Comments Acts 12:24.** When the evil ruler attempted to stop the work of the Lord God Almighty, they were unaware that this would make the word spread further. The hardships and troubles made the hearts of people stay firm and seek the Word of the Lord God Almighty more fervently.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:24 เมื่อผู้นำที่ชั่วร้ายพยายามที่จะหยุดการทำงานของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางพระ พวกเขาไม่ทราบ นานานี้จะทำให้คำแพร่กระจายต่อไป ความยากลำบากและความลำบากทำให้จิตใจของผู้คนมั่นคงและแสวงหาพระคำของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางพระอย่างเร่าร้อนมากขึ้น

<sup>25</sup> Then, Barnabas and Saul returned to Jerusalem, having fulfilled the mission, taking with them John, who was called Mark.

<sup>25</sup> แล้ว บารนาบัสและซาอูลก็กลับไปยังกรุงเยรูซาเล็ม โดยปฏิบัติภารกิจสำเร็จแล้ว โดยพาโยห์นไปกับพวกเขา ที่เรียกว่ามารโกไปด้วย

**Comments Acts 12:25.** “Then, Barnabas and Saul ...” The disciples of the Lord God Almighty, with faithful hearts, traveled long distances to spread the Word of God, the good news spreading out among people, and the Lord God Almighty went with His disciples for the work.

“Taking with them John ...” Also, the disciples had found another believer, who had a heart full of faith and wanted to work in spreading the good news. They all travelled together to distant lands to spread the good news.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 12:25 “แล้ว บารนาบัสและซาอูล...” เหล่าสาวกของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางพระ ด้วยจิตใจที่ซื่อสัตย์ได้ เดินทางไปในระยะทางไกลเพื่อเผยแพร่วรรคคำของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้า ชาวดีก็แพร่กระจายไปในท่ามกลางประชาชน และพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางพระได้เสด็จไปกับเหล่าสาวกของพระองค์เพื่อทำงาน

“โดยพาไปกับพวกเขายอห์น...” ด้วยกัน เหล่าสาวกได้พบผู้มีความเชื่ออื่น ๆ ผู้ซึ่งได้มีใจเต็มไปด้วยความศรัทธาและต้องการทำงานในการกระจายข่าวดี พวกเขาทั้งหมดเดินทางไปด้วยกันยังที่ไกลๆ เพื่อกระจายข่าวดี

**Life and faith applications.** 1) We must stay firm in faith even during difficult times in our lives, and the result will turn out well for our souls. 2) The Lord God Almighty cares for His children, and we should trust that He can rescue us from our troubles in miraculous ways. 3) We should not praise leaders and people for gaining favors or out of fear. 4) We must fear the Lord God Almighty and worship the Trinity of God from our hearts, in the name of our Lord Jesus. 5) Pray for fellow believers who are facing challenges, even those who are far away. 6) Support missionary work to spread the good news about the Lord Jesus.

**ชีวิตและการแสดงความจำนง** 1) เราต้องตั้งมั่นในความเชื่อแม้ในช่วงเวลาที่ยากลำบากในชีวิตของเรา และผลลัพธ์จะออกมาดีสำหรับจิตวิญญาณของเรา 2) พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางพระ ทรงห่วงใยเด็ก ๆ ของพระองค์ และเราควรไว้วางใจนั้นว่าพระองค์สามารถช่วยเราให้พ้นจากปัญหาต่างๆ ด้วยวิธีอัศจรรย์ 3) เราไม่ควรยกย่องผู้นำและประชาชนว่าได้รับความโปรดปรานหรือเพราะความกลัว 4) เราต้องเกรงกลัวพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางพระและนมัสการความเป็นสามของพระเจ้าจากใจของเรา ในพระนามของพระเยซูเจ้าของเรา 5) อธิษฐานเผื่อเพื่อนผู้ศรัทธาที่กำลังเผชิญความท้าทาย แม้ผู้ที่อยู่ห่างไกล 6) สนับสนุนงานเผยแผ่ศาสนาเพื่อเผยแพร่วรรคคำเกี่ยวกับพระเยซูเจ้า